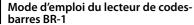
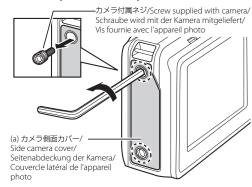
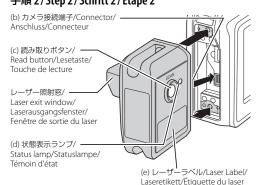
RICOH BR-1

L243 6971

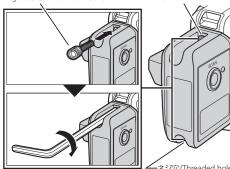
Jp バーコードリーダーユニットBR-1 使用説明書

En BR-1 Barcode Reader Unit Instruction Manual

De BR-1 Strichcode-Lesegerät Bedienungsanleitung

Fr Mode d'emploi du lecteur de codes-barres BR-1

手順 1 / Step 1 / Schritt 1 / Étape 1

手順 2 / Step 2 / Schritt 2 / Étape 2

手順 3 / Step 3 / Schritt 3 / Étape 3

ご注意：左図の部分には時計用電池が内蔵されています。BR-1 の取り付け／取り外しをするときに取り出さないようご注意ください。

Caution: Be careful not to dislodge the clock battery (circled) when connecting or disconnecting the BR-1.

Warnung: Achten Sie beim Anschließen oder Abtrennen des BR-1 darauf, nicht die Uhrenbatterie (eingekreist) zu entfernen.

Attention : Attention de ne pas déplacer la pile de l'horloge (entourée d'un cercle) lors de la connexion ou de la déconnexion du BR-1.

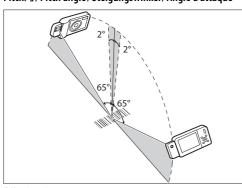
読み取り範囲 / Scanning Range / Scanbereich / Portée du balayage

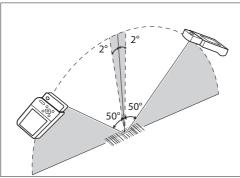
バーコードの読み取り範囲は以下の図のとおりです。ただし、数値はあくまでも目安です。バーコードの品質や周囲の明るさなどに依存します。

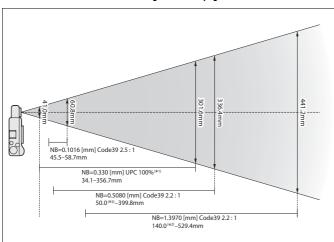
Barcode scanning range is shown below. All figures are approximate; results vary with barcode quality and ambient lighting conditions.

Der Strichcode-Scanbereich ist unten abgebildet. Alle Angaben sind Näherungswerte; die Ergebnisse variieren mit der Strichcode-Qualität und den Bedingungen der Umgebungsbeleuchtung.

La portée du balayage des codes-barres est indiquée ci-dessous. Tous les chiffres sont approximatifs ; les résultats dépendent de la qualité du code-barres et des conditions de lumière ambiante.

Pitch角 / Pitch angle / Steigungswinkel / Angle d'attaque

Skew角 / Skew angle / Schrägwinkel / Angle d'inclinaison

条件：読取深度 116.63 mm UPC 100% において

Conditions: Scan depth 116.63 mm, UPC 100% **Bedingungen**: Scantiefe 116.63 mm, UPC 100% **Conditions** : Profondeur de balayage 116.63 mm, UPC 100%

読取幅 / Scan width / Scanbreite / Largeur de balayage

条件：バーコードコントラスト MRD 80%（650 nm に対して）、周囲温度 23℃、Pitch 角 10 度、Roll 角 0 度、Skew 角 0 度、周囲光 1615 lx

Conditions: Barcode contrast MRD 80% (at 650 nm), Ambient density 23 °C, Pitch angle 10°, Roll angle 0°, Skew angle 0°, Ambient brightness 1615 lx

Bedingungen: Strichcode-Kontrast MRD 80% (bei 650 nm), Umgebungsdichte 23 °C, Steigungswinkel 10°, Rollwinkel 0°, Schrägwinkel 0°, Umgebungshelligkeit 1615 lx

Conditions : Contraste du code-barres MRD 80% (à 650 nm), Densité ambiante 23 °C, Angle d'attaque 10°, Angle de roulis 0°, Angle d'inclinaison 0°, Luminosité ambiante 1615 lx

*1 MRD 90%

*2 バーコードのキャラクター間ギャップは細バー幅とする。/The widths of the gaps between barcode characters are the width of a narrow bar./Die Lückenbreiten zwischen den Strichcode-Zeichen ist die Breite eines schmalen Spalts./Les largeurs des espaces entre les caractères de codes-barres sont égales à la largeur d'une barre étroite.

日本語

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。本説明書の内容を良くご理解の上、正しくご使用ください。この説明書を大切に保管してください。

本製品はリコーカメラ G700SE 専用バーコードリーダーユニットです。G700SE に本製品を接続すると一次元バーコードを読み取り、カメラメモに使用することができます。

安全上のご注意

表示について

本書および製品への表示では、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな表示をしています。

その表示と意味は次のようになっています。

⚠ 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

表示の例

⃠ 記号は禁止の行為であることを告げるものです。
⃠ の中に具体的な禁止内容が描かれています。
表示例 ⃠ 意味：分解禁止
❗ 記号は強制であることを告げるものです。

本製品を安全にお使いいただくために以下の内容をお守りください。

⚠ 警告

- ●レーザー照射窓を覗いたり、レーザー光を直視しないでください。
- ●人の目に向けてレーザー光を照射しないでください。
- ●機器の分解や修理、改造をしないでください。故障によるけがの原因となります。
- ●落下や損傷により内部が露出したときは、内部には手を触れないでください。破損部でのけがの原因となります。破損したときは、お買い上げの店、またはカメラの説明書に記載されているリコー修理受付センターに連絡してください。機械が故障したり不具合のまま使用し続けないでください。
- ●引火性ガスやガソリン、ベンジン、シンナーなどの近くで使用しないでください。爆発や火災、火傷の原因となります。
- ●火のそばや車の中など温度が高くなる場所で使用したり、放置しないでください。火災の原因となることがあります。
- ●航空機の中など、使用が制限または禁止されている場所では使用しないでください。事故等の原因となります。

⚠ 注意

- ●この製品を幼児・子供の手の届く範囲に放置しないでください。けがや事故の原因となることがあります。本製品は子供に使用させないでください。

レーザーの安全性

この製品は IEC60825-1:2007／JIS C6802:2005 規格に基づいた「クラス 1 レーザ製品」です。この製品は InGaAIP 半導体レーザーを使用しており、半導体レーザーの光学出力パワー（絶対最大定格）は 12 mW で、波長は 655 nm（平均）です。この使用説明書の指示を守ってご使用になる限りは、ご使用のどの段階においてもクラス 1 の被ばく放出限界を超えるレーザー放射は行われません。

下記のラベル (e) は背面に貼付・表示されています。

ここに規定した以外の手順による制御や調整は危険なレーザ放射の被ばくをもたらします。

取り扱い上のご注意

- ●落下させたり、強い衝撃や振動を与えないでください。強い衝撃や振動を与えると、破損や故障の原因となります。
- ●寒暖の差の激しい場所で使用すると、温度差によって水滴が生じ、サビやカビの原因になります。カバンなどに入れて周囲の温度に慣らしてからご使用ください。
- ●本製品はカメラに接続した状態のみ、生活防水（JIS 保護等級 4 級）となります。取り付け方が間違っている場合、浸水の原因となることがありますので、正しく取り付けてください。
- ●カメラに取り付けていない状態で、水につけたり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないでください。
- ●カメラに取り付けていない状態で、ぬれた手でさわらないでください。
- ●国によっては持込・使用などが制限される場合があります。本機を国外へ持ち出す場合には、その国の法規に従ってください。

同梱物について

- BR-1 本体 ・ネジ（2 本） ・六角レンチ ・使用説明書（本書）
- 保証書

取り付け方

1. カメラ側面カバー (a) を取り外す
カメラ側面カバー (a) を固定している 2 箇所のネジを、六角レンチで回して取り外してください。取り外したカメラ付属ネジはなくさないように注意してください。(手順 1)

2. BR-1 をカメラに取り付ける
カメラ接続端子 (b) をカメラ側のコネクタに挿入し、BR-1 の読み取りボタン (c) ／状態表示ランプ (d) が背面になるように取り付けてください。(手順 2)

3. BR-1 に付属のネジ (f)2 本で、カメラに固定する
六角レンチの長い方をネジの頭に差し込み、短い方を手で回して、ネジを 2 箇所締めてください。(手順 3)

注意：
- ネジを締めるときは、強く締めすぎないように注意してください。六角レンチの短い方をネジの頭に差し込んで強く締めすぎると、取り付け部が破損する恐れがあります。
- BR-1 の取り付け／取り外しは、カメラの電源がオフになっていることを確認してから行ってください。
- 取り付け／取り外し時は、必要以上に強い力を加えないでください。カメラを破損する恐れがあります。

使い方

1. カメラの電源をオンにする
BR-1 には、バッテリーや電源スイッチはありません。カメラの電源をオンにすると、BR-1 に電力が供給され、状態表示ランプ (d) が緑色に点灯します。BR-1 が認識されると、画像モニターにアイコンが表示されます。

状態表示ランプ (d) による表示例は、以下の表のとおりです。

ランプの表示	状態の説明
緑色・点灯	・カメラの電源オン ・カメラに USB 端子を接続中
緑色・点滅	・バーコード読み取り成功 ・バーコード読み取り時間タイムアウト
消灯	カメラの電源オフ

2. カメラを［カメラメモ］画面にする
［カメラメモ］画面にする方法は、カメラに付属されている『使用説明書（ソフトウェア編）』を参照してください。

3. BR-1 の読み取りボタン (c) を押す
レーザー光が照射されます。

4. バーコードを読み込む
レーザーのラインが、バーコードのすべてのバーとスペースを横切るように当ててください。

読み取りが完了すると、［カメラメモ］画面の分類項目に、バーコードデータが登録されます。

バーコードデータの登録などに関する詳しい手順は、カメラの『使用説明書（ソフトウェア編）』を参照してください。

注意：
- BR-1 を接続している場合は、カメラ本体ではパスワード用以外のバーコードは読み取れなくなります。二次元バーコードを読み取りたい場合は、BR-1 を取り外してください。
- カメラにパスワードとしてバーコードを設定した場合、解除用パスワードは、カメラ本体でバーコードを読み取ります。

主な仕様

対応カメラ	RICOH G700SE
読取コード（一次元バーコードのみ）	Chinese 2 of 5, Codabar, Code 11, Code 32 (Italian Pharma Code), Code 39, Code 39 Full ASCII, Code 93, Code 128, EAN-8, EAN-13, UCC/EAN128, MSI, Interleaved 2 of 5, Discrete 2 of 5, UPC-A, UPC-E, JAN/UPC/EAN, JAN/UPC/EAN with Supplementals
分解能	0.1016 mm ～ 1.3970 mm
光源	出力：0.7 mW 波長：655 nm
MRD 値	25% 以上（波長 =650 nm）
走査速度	104 ± 12 scans/sec
耐外乱光	人工光：4100 lx（但し、ナトリウムランプは除く） 太陽光：91000 lx
消費電力	400 mW
外形・寸法	42.5 mm（幅）× 58.7 mm（高さ）× 35.0 mm（奥行き）
質量	42.5 g
使用温度範囲	–10℃～ +40℃
使用湿度範囲	20 ～ 90%
保存温度範囲	–20℃～ +60℃
防水・防塵（*）	JIS/IEC 防水保護等級 4 級、JIS/IEC 防塵保護等級 6 級 (IP64)
耐消毒薬品性	消毒用エタノール、次亜塩素酸ナトリウム液による外観清掃が可能

（*）G700SE 装着時

使用上のご注意

- ●本製品を第三者に譲渡・転売しないでください。
- ●本製品の使用は、業務用途に限定してください。
- ●本製品の使用に際しては、取扱説明書および端末付属の注意事項を周知徹底の上、安全に留意して使用してください。

リコーお客様相談センター

カメラに付属されている使用説明書の相談窓口をご覧ください。

●本書の内容に関しては将来予告なく変更することがあります。

English

Thank you for buying RICOH products. Read this manual thoroughly before use and keep it handy when using the product.

This barcode reader unit is for use exclusively with RICOH G700SE cameras. When connected to the camera, this barcode reader unit can be used to read linear barcodes for use in camera memos.

Safety Precautions

Warning Symbols

Various symbols are used throughout this instruction manual and on the product to prevent physical harm to you or other people and damage to property. The symbols and their meanings are explained below.

⚠ **WARNING**:	This symbol indicates matters that may lead to death or serious injury if ignored or incorrectly handled.
⚠ **CAUTION**:	This symbol indicates matters that may lead to injury or physical damage if ignored or incorrectly handled.

The following symbols may also be used:

⃠ This icon indicates prohibited actions. The item inside the circle depicts the action that must not be performed (e.g., a ⃠ icon indicates that the product must not be disassembled).
❗ This icon indicates actions that must be performed.

Observe the following precautions to ensure safe use of this equipment.

⚠ WARNINGS

- Do not look directly at the laser beam or into the laser window.
- Do not direct the laser into the eyes of others.
- Do not disassemble or modify. Failure to observe this precaution could result in injury.
- Do not touch the internal components of the equipment if they become exposed as a result of being dropped or damaged. Failure to observe this precaution could result in injury. Cease use immediately and take the product to the point of purchase or to one of the RICOH service centers listed in the camera manual.
- Do not use the equipment near flammable gases, gasoline, benzene, thinner or similar substances to avoid the risk of explosion, fire or burns.
- Do not use it in a high temperature environment such as next to a fire or inside a car, or abandon it. Failure to observe this precaution could cause fire.
- Do not use in airplanes or anywhere use is prohibited or restricted. Radio-frequency interference emitted by this device could cause accidents. Follow the directions of hospital staff when using this device in the vicinity of medical equipment.

⚠ CAUTION

- Keep out of reach of children. Failure to observe this precaution could result in injury. Do not allow children to use this product.

Laser Safety

This machine complies with the requirements of IEC60825-1:2007 (EN60825-1:2007)/IEC60825-1:1993+A1:1997+A2:2001 for class 1 laser product. This equipment is considered a class 1 laser device. This equipment contains Optical Output Power (Absolute Maximum Rating): 12 mW (Max.), Wavelength: 655 nm (Typ.), InGaAIP Laser Diode. The following Label (e) is attached on the back of this equipment.

or

Caution: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Precautions for Use

- Do not drop or subject to strong physical shocks or vibration. This could damage the product or cause it to malfunction.
- Rapid changes in temperature could cause condensation inside the device, resulting in rust or mold. Protect the device by placing it in a bag or other container.
- This device is rated for JIS/IEC Class 4 water resistance only when mounted on the camera. Observe caution when connecting the device, as water may enter if it is not correctly attached.
- Do not immerse the device or expose it to water when it is not attached to the camera.
- Do not handle the device with wet hands when it is not attached to the camera.
- Some countries may restrict import and use. Conform to all local regulations when travelling internationally.

Package Contents

- BR-1 • Screws (×2) • Allen key • Warranty
- *Instruction Manual* (this manual)

Attaching the BR-1

1 Remove the camera side cover (a).
Using the Allen key, remove the two screws holding the camera side cover (a) in place. Keep the screws in a safe place (Step 1).

2 Connect the BR-1.
Insert the connector on the BR-1 (b) into the connector on the camera with the read button (c) and status lamp (d) at the rear of the camera (Step 2).

3 Attach the BR-1 to the camera using the two screws (f) supplied with the BR-1.
Insert the long shaft of the Allen key into the head of the screw and rotate the short shaft by hand to tighten the two screws (Step 3).

Cautions
- Do not over-tighten. Tightening screws with the short shaft of the Allen key inserted in the heads could strip the receiving threads.
- Turn the camera off before connecting or disconnecting the BR-1.
- Do not apply excessive force when connecting or disconnecting the BR-1. Failure to observe this precaution could damage the camera.

Using the BR-1

1 Turn the camera on.
The BR-1 is not equipped with a battery or on/off switch. When the camera is turned on, power is supplied to the BR-1, the status lamp (d) turns green, and an icon appears in the picture display. See below for more examples of the status lamp display.

Status lamp	Description
Steady (green)	• Camera on • Camera connected to other device via USB
Blinks (green)	• Barcode read successfully • Barcode read time expired (time out)
Off	Camera off

2 Display the camera "camera memo" dialog.
For more information, see "Software User Guide" supplied with the camera.

3 Press the BR-1 read button (c).
The laser will light.

4 Read barcodes.
The scan direction should be at a right angle to the lines in the barcode.

The barcode data will be displayed in the camera memo dialog after scanning.

See "Software User Guide" supplied with the camera for more information on using barcodes.

Cautions
- When the BR-1 is attached, the camera can only be used to read password barcodes. Remove the BR-1 to read matrix barcodes.
- The BR-1 can not be used to enter passwords. Use the camera to read password barcodes.

Specifications

Supported cameras	RICOH G700SE
Supported barcodes (linear barcodes only)	Chinese 2 of 5, Codabar, Code 11, Code 32 (Italian Pharma Code), Code 39, Code 39 Full ASCII, Code 93, Code 128, EAN-8, EAN-13, UCC/EAN128, MSI, Interleaved 2 of 5, Discrete 2 of 5, UPC-A, UPC-E, JAN/UPC/EAN, JAN/UPC/EAN with Supplementals
Resolution	0.1016 mm – 1.3970 mm
Light source	Output: 0.7 mW Wavelength: 655 nm
MRD value	Min. 25% (wavelength = 650 nm)
Sampling frequency	104 ± 12 scans/sec
Ambient light	Artificial light: 4100 lx (excluding sodium-vapor lamps) Sunlight: 91000 lx
Power consumption	400 mW
Dimension s (W × H × D)	42.5 × 58.7 × 35.0 mm
Weight	42.5 g
Operating temperature	–10 °C to +40 °C
Operating humidity	20% – 90%
Storage temperature	–20 °C to +60 °C
Water/dust resistance (*)	JIS/IEC Class 4 water resistance, JIS/IEC Class 6 dust resistance (IP64)
Resistance to disinfectant	Outer surface can be cleaned with ethanol and liquid sodium hypochlorite disinfectants

(*) When mounted on RICOH G700SE

Notes on the BR-1

- Do not transfer or sell the BR-1 to a third party.
- The BR-1 is for commercial use only.
- Be sure that you have read and understood the documentation and all safety warnings provided with the BR-1 and related equipment.

Customer Service

See the camera manual for contact information.

Notices

- Ricoh reserves the right to change the contents of this document at any time without prior notice.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses RICOH-Produktes. Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie in Reichweite auf, wenn Sie das Produkt verwenden.

Dieses Strichcode-Lesegerät wird ausschließlich mit der RICOH Kamera G700SE verwendet. Wenn es an eine Kamera angeschlossen ist, kann dieses Strichcode-Lesegerät dazu verwendet werden, um lineare Strichcodes zur Verwendung in Kameranotizen zu lesen.

Sicherheitshinweise

Warnsymbole

Verschiedene Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt verwendet, die Sie auf die Gefahr von Verletzungen des Benutzers und anderer Personen und die Gefahr von Sachbeschädigung hinweisen sollen. Die Symbole und ihre Bedeutung werden im Folgenden beschrieben.

⚠ **Warnung**: Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die bei Missachtung oder falscher Handhabung zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.
⚠ **Vorsicht**: Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die bei Missachtung oder falscher Handhabung zu Verletzungen oder Sachbeschädigung führen können.

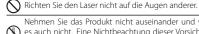
Die folgenden Symbole können auch verwendet werden:

⊘ Dieses Symbol kennzeichnet verbotene Handlungen. Das Element im Kreis stellt eine Handlung dar, die nicht durchgeführt werden darf (z.B., ein ⊘-Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht auseinander genommen werden darf).
❗ Dieses Symbol kennzeichnet Handlungen, die durchgeführt werden müssen.

Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßregeln, um einen sicheren Gebrauch dieses Gerätes zu gewährleisten.

⚠ Warnung

Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl oder in das Laserfenster.

Richten Sie den Laser nicht auf die Augen anderer.

Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und verändern Sie es auch nicht. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zu einer Verletzung führen.

Berühren Sie keine Innenteile des Gerätes, falls sie durch Fallenlassen oder Beschädigung freigelegt werden. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zu einer Verletzung führen. Hören Sie sofort auf, das Produkt zu verwenden und bringen Sie es dorthin zurück, wo Sie es gekauft haben, oder zu einem der Kundenzentren von RICOH, das in der Bedienungsanleitung der Kamera aufgelistet ist.

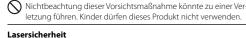
Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen, Benzin, Benzol, Verdünner oder ähnlichen Substanzen, weil sonst die Gefahr von Explosionen, Brand oder Verbrennungen besteht.

Benutzen Sie das Gerät nicht in einer heißen Umgebung, wie der Nähe eines Feuers, in einem aufgeheizten Auto. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte einen Brand auslösen.

Verwenden Sie es nicht in Flugzeugen oder überall dort, wo der Einsatz verboten oder eingeschränkt ist. Die Radio-Frequenzstörung, die von diesem Gerät ausgeht, könnte Unfälle verursachen. Befolgen Sie die Anweisungen des Krankenhauspersonals, wenn Sie dieses Gerät in der Nähe medizinischer Ausrüstung verwenden.

⚠ Vorsicht

Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zu einer Verletzung führen. Kinder dürfen dieses Produkt nicht verwenden.

Lasersicherheit

Dieses Gerät stimmt mit den Anforderungen von IEC60825-1:2007 (EN60825-1:2007)/IEC60825-1:1993+A1:1997+A2:2001 für Laserprodukte der Klasse 1 überein. Diese Ausrüstung wird als ein Lasergerät der Klasse 1 eingestuft. Diese Ausrüstung enthält optische Ausgangsleistung (Absolute Grenzwerte): 12 mW (Max.), Wellenlänge: 655 nm (Typ.), InGaAIP Laserdiode. Das folgende Etikett (e) ist an der Rückseite dieser Ausrüstung angebracht.

Warnung: Die Ausführung anderer Steuerungen, Bedienschritte oder Einstellungen als den hier beschriebenen kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.

Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung

- Lassen Sie es nicht fallen oder setzen Sie es keinen physischen Schlägen oder Vibrationen aus. Dies könnte das Produkt beschädigen oder eine Fehlfunktion verursachen.
- Schnelle Temperaturänderungen könnten eine Kondensation im Inneren des Geräts verursachen, was zu Rost oder Schimmel führt. Schützen Sie das Gerät, indem Sie es in eine Tüte oder einen anderen Behälter legen.
- Dieses Gerät wird nur für die Wasserdichtheit von JIS/IEC der Klasse 4 eingestuft, wenn es an die Kamera angebracht wird. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät anschließen, da sonst Wasser eindringen kann, wenn es nicht richtig angebracht wird.
- Tauchen Sie das Gerät nicht unter oder setzen Sie es nicht Wasser aus, wenn es nicht an die Kamera angebracht ist.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an, wenn es nicht an die Kamera angebracht ist.
- In einigen Ländern kann der Import und die Verwendung eingeschränkt sein. Halten Sie sich an alle örtlichen Bestimmungen, wenn Sie international unterwegs sind.

Verpackungsinhalte

- BR-1 • Schrauben (×2) • Inbusschlüssel • Garantie
- *Bedienungsanleitung* (diese Anleitung)

Anbringen des BR-1

1 Entfernen Sie die Seitenabdeckung der Kamera (a).
Entfernen Sie mit dem Inbusschlüssel die beiden Schrauben, die die Seitenabdeckung der Kamera (a) festhalten. Bewahren Sie die Schrauben an einem sicheren Ort auf (Schritt 1).

2 Schließen Sie das BR-1 an.
Stecken Sie den Anschluss des BR-1 (b) mit der Lesetaste (c) und der Statuslampe (d) an der Rückseite der Kamera (Schritt 2) in den Anschluss an der Kamera.

3 Bringen Sie das BR-1 mit den beiden Schrauben (f) an die Kamera an, die mit dem BR-1 mitgeliefert wurden.
Stecken Sie den langen Schaft des Inbusschlüssels in den Schraubenkopf und drehen Sie den kurzen Schaft mit der Hand, um die beiden Schrauben festzuziehen (Schritt 3).

Warnungen

- Überziehen Sie nicht. Beim Festziehen der Schrauben mit dem kurzen Schaft des Inbusschlüssels in den Schraubenköpfen, könnte das Aufnahmegewinde abisoliert werden.
- Schalten Sie die Kamera aus, bevor Sie das BR-1 anschließen oder abtrennen.
- Wenden Sie nicht übermäßige Kraft an, wenn Sie das BR-1 anschließen oder abtrennen. Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme könnte die Kamera beschädigen.

Verwendung des BR-1

1 Schalten Sie die Kamera ein.
Das BR-1 ist nicht mit einer Batterie oder einem Ein-/Ausschalter ausgestattet. Wenn die Kamera eingeschaltet wird, wird das BR-1 mit Strom versorgt, die Statuslampe (d) wird grün, und ein Symbol wird in der Bildanzeige eingeblendet. Siehe unten für weitere Beispiele der Statuslampenanzeige.

Statuslampe	Beschreibung
Konstant (grün)	• Kamera an • Kamera ist via USB an ein anderes Gerät angeschlossen
Blinkt (grün)	• Strichcode liest erfolgreich • Strichcode-Lesezeit ist abgelaufen (Zeitlimit)
Aus	Kamera aus

2 Zeigen Sie den Kamera „Kamera-Memo" -Dialog an.
Weitere Informationen finden Sie im „Software-Benutzerhandbuch", das mit der Kamera mitgeliefert wird.

3 Drücken Sie die BR-1 Lesetaste (c).
Der Laser leuchtet auf.

4 Lesen Sie Strichcodes.
Die Scanrichtung sollte im rechten Winkel zu den Zeilen im Strichcode sein.

Die Strichcode-Daten werden nach dem Scannen im Kamera-Memodialog angezeigt.

Für weitere Informationen über die Verwendung von Strichcodes, beziehen Sie sich auf das „Software-Benutzerhandbuch", das mit der Kamera mitgeliefert wird.

Warnungen

- Wenn das BR-1 angebracht ist, kann die Kamera nur zum Lesen von Passwort-Strichcodes verwendet werden. Nehmen Sie das BR-1 ab, um Matrix-Strichcodes zu lesen.
- Das BR-1 kann nicht zur Eingabe von Passwörtern verwendet werden. Verwenden Sie die Kamera, um Passwort-Strichcodes zu lesen.

Spezifikationen

Unterstützte Kameras	RICOH G700SE
Unterstützte Strichcodes (nur lineare Strichcodes)	Chinese 2 of 5, Codabar, Code 11, Code 32 (Italian Pharma Code), Code 39, Code 39 Full ASCII, Code 93, Code 128, EAN-8, EAN-13, UCC/EAN128, MSI, Interleaved 2 of 5, Discrete 2 of 5, UPC-A, UPC-E, JAN/UPC/EAN, JAN/UPC/EAN with Supplementals
Auflösung	0.1016 mm – 1.3970 mm
Lichtquelle	Ausgang: 0.7 mW Wellenlänge: 655 nm
MRD-Wert	Min. 25% (Wellenlänge = 650 nm)
Abtastfrequenz	104 ± 12 Scans/s
Umgebungslicht	Kunstlicht: 4100 lx (außer Natriumdampflampen) Sonnenlicht: 91000 lx
Stromverbrauch	400 mW
Abmessungen (B × H × T)	42.5 × 58.7 × 35.0 mm
Gewicht	42.5 g
Betriebstemperatur	–10 °C bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeit	20% – 90%
Lagertemperatur	–20 °C bis +60 °C
Wasserdichtheit/Staubresistenz (*)	JIS/IEC Klasse 4 Wasserdichtheit, JIS/IEC Klasse 6 Staubresistenz (IP64)
Beständigkeit gegenüber Desinfektionsmittel	Die Außenfläche kann mit Desinfektionsmitteln mit Ethanol und flüssigem Natriumhypochlorit gereinigt werden

(*) Bei der Montage an den RICOH G700SE

Hinweise zum BR-1

- Übertragen oder verkaufen Sie das BR-1 nicht an einen Dritten.
- Das BR-1 ist nur zur kommerziellen Verwendung.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Dokumentation und alle Sicherheitswarnungen, die mit dem BR-1 und der dazugehörigen Ausrüstung mitgeliefert werden, gelesen und verstanden haben.

Kundendienst

Beziehen Sie sich für Kontaktinformationen auf die Kameraanleitung.

Hinweise

Français

Merci d'avoir acheté des produits RICOH. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation et garder celui-ci à portée de main lorsque vous utilisez ce produit.

Ce lecteur de codes-barres est destiné exclusivement à être utilisé avec les appareils photo RICOH G700SE. Lorsqu'il est connecté à l'appareil photo, ce lecteur de codes-barres permet de lire les codes-barres linéaires utilisés pour les annotations d'images.

Consignes de sécurité

Symboles d'avertissement

Divers symboles sont utilisés tout au long de ce manuel et sur le produit lui-même pour prévenir tout risque de blessure ou de dommage aux biens. Ces symboles et leur signification sont détaillés ci-dessous.

⚠ **Avertissement** : Ce symbole signale des dangers qui peuvent entraîner la mort ou des blessures corporelles sérieuses si les instructions correspondantes ne sont pas ou sont mal suivies.
⚠ **Attention** : Ce symbole signale des dangers qui peuvent entraîner des blessures corporelles ou des dommages aux biens si les instructions correspondantes ne sont pas ou sont mal suivies.

Les symboles suivants peuvent également être utilisés :

Cette icône précise les actions interdites. L'élément représenté à l'intérieur du cercle fait référence à l'action interdite (par ex., l'icône ⊘ indique que le produit ne doit pas être démonté).

Cette icône précise les actions à effectuer.

Prenez les précautions indiquées ci-dessous pour utiliser ce matériel en toute sécurité.

⚠ Avertissement

Ne regardez pas directement le faisceau du laser ou dans la fenêtre du laser.

Ne dirigez pas le laser dans les yeux d'autres personnes.

Ne démontez pas ou ne modifiez pas ce matériel. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures.

Si le mécanisme interne de l'appareil est exposé suite à un choc ou autre type de dommage, ne touchez aucun composant interne. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures. Cessez toute utilisation immédiatement et apportez le produit au point de vente ou à l'un des centres de service RICOH répertoriés dans le mode d'emploi de l'appareil photo.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables, d'essence, de benzène, de solvant ou de substances du même type pour éviter tout risque d'explosion, d'incendie ou de brûlure.

Ne l'utilisez pas dans un environnement où la température est élevée, comme à proximité d'un feu ou à l'intérieur d'une voiture ; ne le laissez pas non plus sans surveillance. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un incendie.

N'utilisez pas ce produit en avion ou dans tout autre lieu où son utilisation est interdite ou restreinte. Les interférences de fréquences radio émises par ce dispositif pourraient provoquer des accidents. Suivez les instructions du personnel hospitalier lors de l'utilisation de ce dispositif à proximité de matériel médical.

⚠ Attention

Gardez hors de portée des enfants. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures. N'autorisez pas les enfants à utiliser ce produit.

Sécurité du laser

Ce dispositif est conforme aux exigences de la norme IEC60825-1:2007 (EN60825-1:2007)/IEC60825-1:1993+A1:1997+A2:2001 concernant les produits laser de classe 1. Ce matériel est considéré comme un dispositif laser de classe 1. Ce matériel dispose d'une puissance optique de sortie (Puissance maximum absolue) : 12 mW (Max.), Longueur d'onde : 655 nm (Typ.), Diode Laser InGaAIP. L' étiquette suivante (e) est fixée au dos de ce produit.

Attention : L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés dans ce mode d'emploi peut entraîner une exposition dangereuse aux radiations.

Précautions d'emploi

- Ne faites pas tomber le produit ou ne l'exposez pas à des vibrations ou à des chocs physiques violents. Ceci pourrait l'endommager ou provoquer son dysfonctionnement.
- Des changements rapides de température pourraient provoquer de la condensation à l'intérieur du dispositif, conduisant à la formation de rouille ou d'humidité. Protégez le dispositif en le rangeant dans un étui ou un autre conteneur.
- Ce dispositif est considéré comme appartenant à la classe 4 JIS/IEC pour la résistance à l'eau uniquement lorsqu'il est fixé à l'appareil photo. Faites attention lors de la connexion du dispositif, car l'eau peut s'infiltrer s'il n'est pas fixé correctement.
- N'immergez pas le dispositif dans l'eau ou ne l'exposez pas à l'eau lorsqu'il n'est pas fixé à l'appareil photo.
- Ne manipulez pas le dispositif avec les mains mouillées lorsqu'il n'est pas fixé à l'appareil photo.
- Certains pays peuvent en restreindre l'importation et l'utilisation. Conformez-vous à toutes les réglementations locales lors de vos déplacements internationaux.

Contenu de l'emballage

- BR-1 • Vis (×2) • Clé Allen • Garantie
- *Mode d'emploi* (ce mode d'emploi)

Fixation du BR-1

1 Retirez le couvercle latéral de l'appareil photo (a).
À l'aide de la clé Allen, retirez les deux vis qui maintiennent en place le couvercle latéral de l'appareil photo (a). Rangez les vis dans un endroit sûr (Étape 1).

2 Connectez le BR-1.
Insérez le connecteur du BR-1 (b) dans celui de l'appareil photo, de sorte que la touche de lecture (c) et le témoin d'état (d) soient du même côté que le dos de l'appareil photo (Étape 2).

3 Fixez le BR-1 à l'appareil photo à l'aide des deux vis (f) fournies avec le BR-1.
Insérez la longue extrémité de la clé Allen dans la tête de la vis et tournez la courte extrémité à la main pour serrer les deux vis (Étape 3).

Mises en garde

- Ne serrez pas trop les vis. Si vous serrez les vis alors que l'extrémité courte de la clé Allen est insérée dans les têtes, vous risquez d'arracher les filetages de réception.
- Mettez l'appareil photo hors tension avant de connecter ou de déconnecter le BR-1.
- N'exercez pas de pression excessive lors de la connexion ou de la déconnexion du BR-1. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager l'appareil photo.

Utilisation du BR-1

1 Mettez l'appareil photo sous tension.
Le BR-1 n'est pas équipé de pile ni d'interrupteur marche/arrêt. Lorsque l'appareil photo est sous tension, le BR-1 est alimenté, le témoin d'état (d) devient vert, et une icône apparaît dans l'écran d'affichage des photos. Consultez le tableau ci-dessous pour obtenir les descriptions des différentes significations du témoin d'état.

Témoin d'état	Description
Statique (vert)	• Appareil photo sous tension • Appareil photo connecté à un autre dispositif par USB
Clignotant (vert)	• Lecture réussie du code-barres • Expiration du temps de lecture du code-barres (délai d'attente dépassé)
Éteint	Appareil photo hors tension

2 Affichez la boîte de dialogue d'annotation d'images de l'appareil photo.
Pour en savoir plus, consultez le « Mode d'emploi du logiciel » fourni avec l'appareil photo.

3 Appuyez sur la touche de lecture du BR-1 (c).
Le laser s'allume.

4 Lisez des codes-barres.
La direction du balayage doit être perpendiculaire aux lignes du code-barres.

Les données de code-barres s'affichent dans la boîte de dialogue d'annotation d'images après le balayage.

Pour en savoir plus sur l'utilisation des codes-barres, consultez le « Mode d'emploi du logiciel » fourni avec l'appareil photo.

Mises en garde

- Lorsque le BR-1 est fixé, l'appareil photo peut être utilisé uniquement pour lire les codes-barres mots de passe. Retirez le BR-1 pour lire les codes-barres matriciels.
- Le BR-1 ne peut pas être utilisé pour saisir des mots de passe. Utilisez l'appareil photo pour lire des codes-barres mots de passe.

Caractéristiques

Appareils photo compatibles	RICOH G700SE
Codes-barres pris en charge (codes-barres linéaires uniquement)	Chinese 2 of 5, Codabar, Code 11, Code 32 (Italian Pharma Code), Code 39, Code 39 Full ASCII, Code 93, Code 128, EAN-8, EAN-13, UCC/EAN128, MSI, Interleaved 2 of 5, Discrete 2 of 5, UPC-A, UPC-E, JAN/UPC/EAN, JAN/UPC/EAN with Supplementals
Résolution	0.1016 mm – 1.3970 mm
Source lumineuse	Sortie : 0.7 mW Longueur d'onde : 655 nm
Valeur MRD	Min. 25% (longueur d'onde = 650 nm)
Vitesse de balayage	104 ± 12 balayages/seconde
Lumière ambiante	Lumière artificielle : 4100 lx (à l'exception des lampes à vapeur de sodium) Lumière du soleil : 91000 lx
Consommation électrique	400 mW
Dimensions (L × H × P)	42.5 × 58.7 × 35.0 mm
Poids	42.5 g
Température de fonctionnement	De –10° C à +40 °C
Humidité de fonctionnement	20% – 90%
Température de stockage	De –20° C à +60 °C
Résistance à l'eau/à la poussière (*)	Classe 4 JIS/IEC pour la résistance à l'eau, classe 6 JIS/IEC pour la résistance à la poussière (IP64)
Résistance aux désinfectants	La surface extérieure peut être nettoyée à l'aide d'éthanol et d'hypochlorite de sodium liquide

(*) Lorsqu'il est fixé sur l'appareil RICOH G700SE

Remarques relatives au BR-1

- Ne transférez pas ou ne vendez pas le BR-1 à un tiers.
- Le BR-1 est uniquement destiné à un usage commercial.
- Assurez-vous d'avoir lu et compris le contenu de la documentation et tous les avertissements relatifs à la sécurité fournis avec le BR-1 et le matériel associé.

Service clients

Consultez le mode d'emploi de l'appareil photo pour obtenir les coordonnées.

Avis

RICOH COMPANY, LTD.
Ricoh Building, 8-13-1, Ginza, Chuo-ku, Tokyo
104-8222, Japan